



KOLOVOZ 2014. | BROJ 34. | ISSN 1847 – 3768

Strateška karta buke
Strategic Noise Map
Rethinking Industrial sites
Radionica o inovacijama
Innovations Workshop

✕ PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA / SPATIAL DATA AND SURVEY

- 04 Strateška karta buke Grada Zagreba / *Strategic Noise Map of the City of Zagreb*
- 07 Međunarodna GIS ljetna škola Zagreb 2014. / *International GIS Summer School Zagreb 2014*

|| RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA / THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 10 Radionica Inovacije u funkciji bržeg razvoja Zagreba / *Innovations for Faster Development of Zagreb Workshop*

⊕ REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA / REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 14 CH4LLENGE — sastanak i radionica / *Meeting of the Consortium and Workshop within the CH4LLENGE Project*

- 14 Prva radionica projekta European Urban Transport Roadmap u Bruxellesu / *First Workshop of the European Urban Transport Roadmap Project in Brussels*
- 16 Posjet delegacije iz Koreje / *A Visit of Delegation from Korea*
- 17 Prvi tematski seminar EU projekta SINERGI / *First Thematic Seminar of the EU SINERGI Project*
- 19 BOB – Biciklom na autobus / *BOB – Bike on Bus*
- 20 Slovački studenti na radionici krajobrazne arhitekture u ZgForumu / *Slovakian Students at the Workshop on Landscape Architecture at ZgForum*

🗨️ OBAVIJESTI / NEWS

- 24 Rethinking Industrial Sites / *Rethinking Industrial Sites*
- 25 Edukacije o korištenju sredstava iz EU fondova / *Education on the Use of Resources from EU Funds*
- 26 Dodjela certifikata prvoj generaciji o&m instruktora / *Award of Certificates to the First Generation of O&M Instructors*
- 28 Radionica s Mrežom znanja / *Workshop with Knowledge Network*



Poštovane čitateljice i čitatelji,

u novom izdanju Info brošure donosimo vam vijest o Strateškoj karti buke Grada Zagreba koja je dostupna na ZG Geoportalu. U srpnju smo u suradnji sa slovačkim gradom Nitrom održali GIS ljetnu školu za 40-ak studenata dodiplomskih i poslijediplomskih studija iz Zagreba i Nitre.

U sklopu provedbe Razvojne strategije Grada Zagreba, kao i za potrebe izrade ZagrebPlana 2020, 10. srpnja je održana radionica Inovacije u funkciji bržeg razvoja Zagreba: Stvaranje inovacijskog ekosustava u Gradu Zagrebu.

Ljeto nije zaustavilo aktivnosti na međunarodnim projektima. Nakon završetka projekta CIVITAS ELAN, Zagreb uvodi pilot projekt BoB – Biciklom na autobus, a u Zagrebu je održan i prvi tematski seminar projekta SINERGI. U Dresdenu smo sudjelovali na sastanku konzorcija i radionici projekta CH4LLENGE, a u Bruxellesu na prvoj radionici projekta European Urban Transport Roadmap.

Predstavljamo vam i novi program Rethinking Industrial Sites čiji je cilj promicanje zaštite i prenamjene industrijskog naslijeđa. U ZgForumu su održane nove edukacije o EU fondovima, kao i radionica o smanjenju uvoza vlastitom proizvodnjom, a Hrvatska udruga za školovanje pasa vodiča i mobilitet je održala svečanu dodjelu certifikata prvoj generaciji instruktora orijentacije i mobiliteta slijepih.

Srdačan pozdrav,

EN | Dear readers,

in this issue of Info Brochure we present news about the Strategic Noise Map of the City of Zagreb, available at ZG Geoportal. In July, in cooperation with the Slovakian town of Nitra, we held the GIS Summer School for about 40 students in undergraduate and postgraduate studies from Zagreb and Nitra.

As part of both the implementation of the Development Strategy of the City of Zagreb, and drawing up of ZagrebPlan 2020, a workshop entitled Innovations for Faster Development of Zagreb: Creating an Innovative Ecosystem in the City of Zagreb was held on July 10.

Activities within international projects continued throughout summer. After the completion of the CIVITAS ELAN project, Zagreb introduces Bikes on Buses pilot project. Zagreb also hosted the First thematic Seminar within the SINERGI project. We took part in the meeting of the Consortium and workshop within the CH4LLENGE project in Dresden, and in Brussels we participated to the first workshop of the European Urban Transport Roadmap Project.

We also present the new programme entitled Rethinking Industrial Sites. Its aim is to promote protection and new uses for industrial heritage buildings. ZgForum hosted new training on EU funds and workshops on the reduction of import by own production, while the Croatian Guide Dog and Mobility Association held a ceremony for awarding certificates to the first generation of instructors for the orientation and mobility of blind people.

Yours sincerely,

Jadranka Veselić Bruvo
Pročelnica / Head of Office

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada

A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T +385 (0) 1/6101–840

F +385 (0) 1/6101–881

E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER

Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenec

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Grafing

LEKTURA / PROOF READER Presscut

PRIJEVOD / TRANSLATION Global link

SURADNICI / AUTHORS Nada Antić, Sandra Hamin, Valerija Kelemen Pepeonik, Anja Lazar, Ana Magdić, Mirna Meštrović, Kristina Mudronja, Željka Pavlović, Sonja Sočivica, Darko Šiško, Matija Vuger, Danijela Žganec

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Zoran Đukić, Jan Pavlović

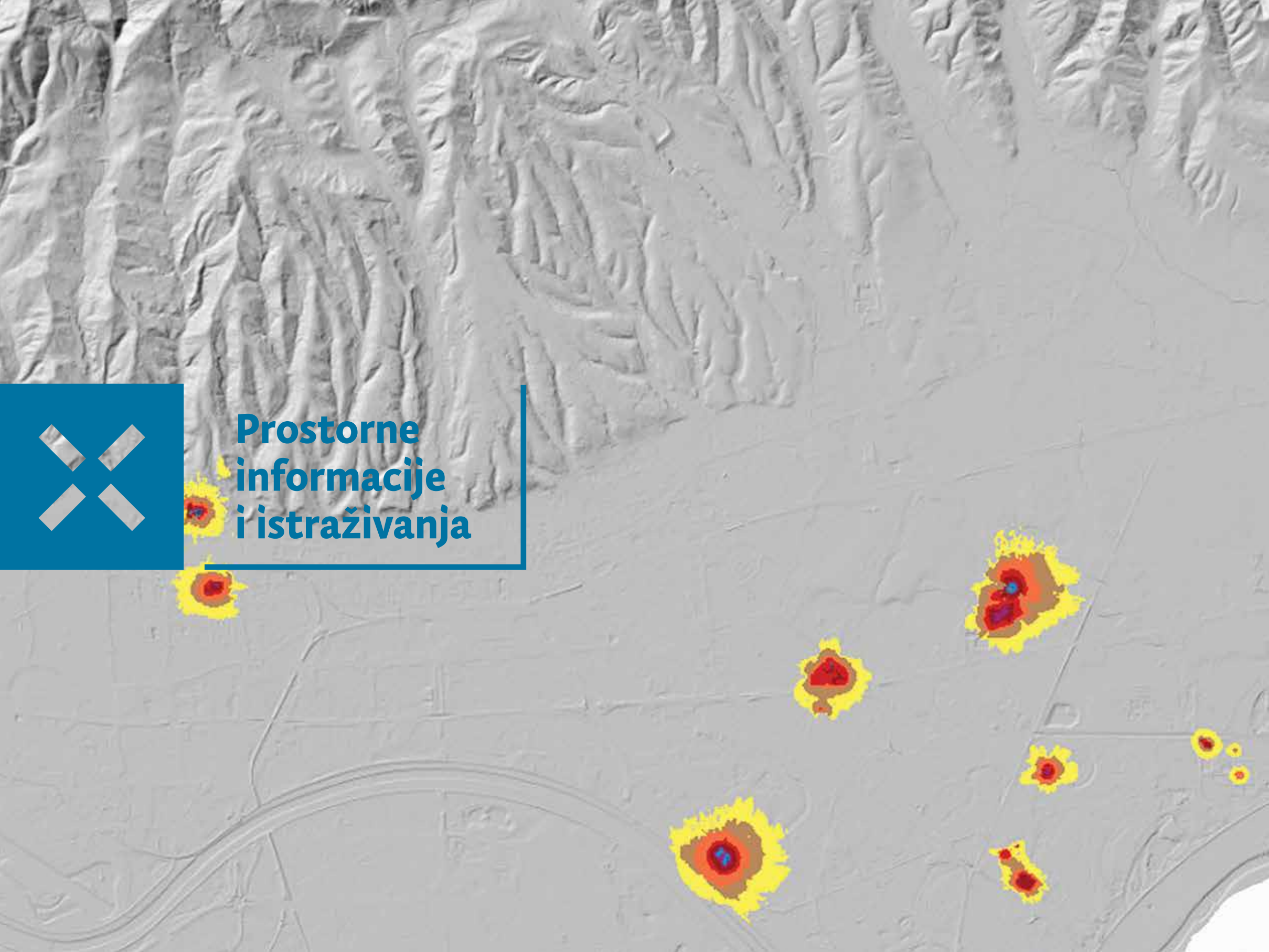
TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Vjekoslav Jelić, Ana Magdić,

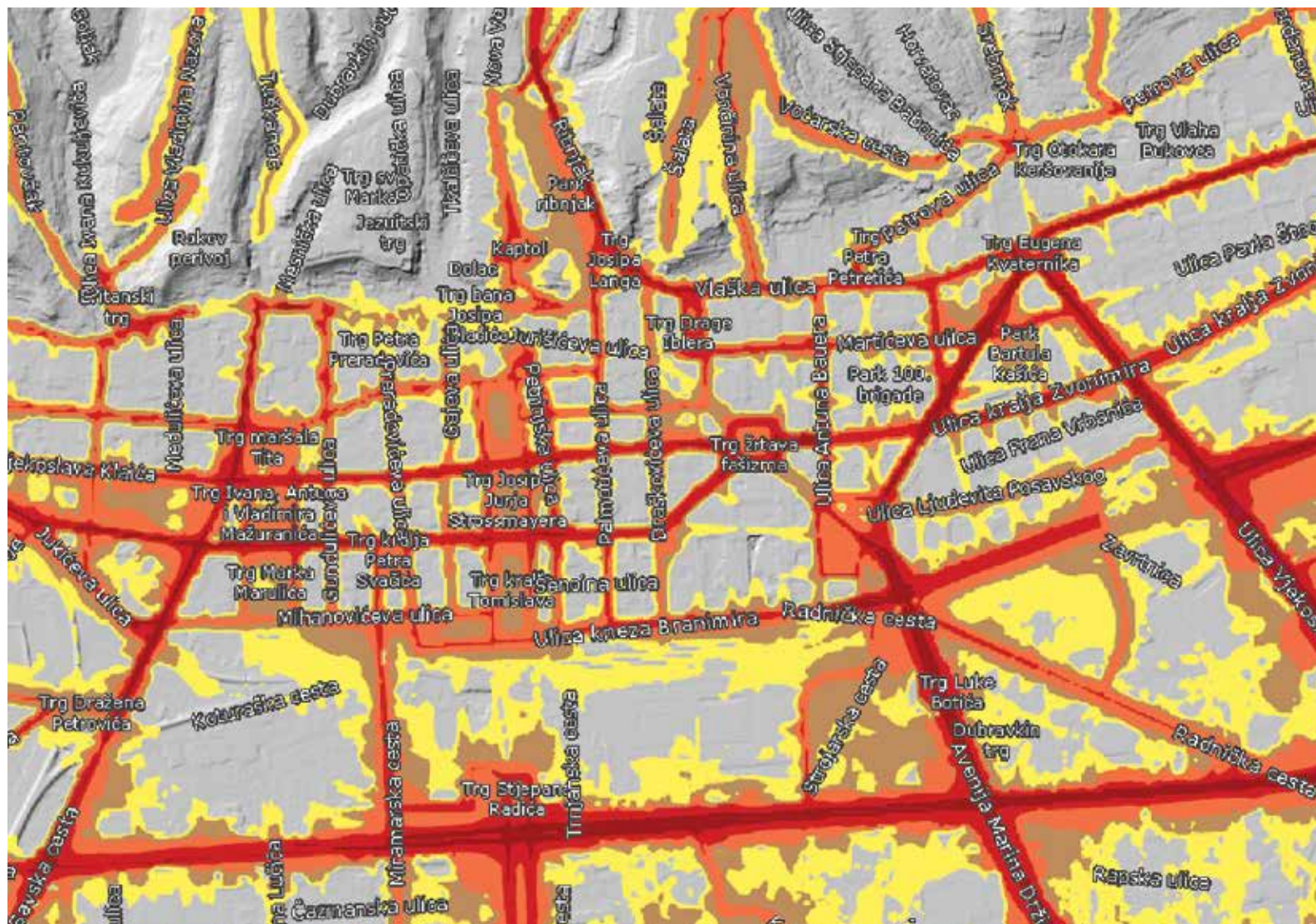
Matija Vuger, Studio HRG

Info brošure su dostupne na webu, na

www.zagreb.hr > stratejsko planiranje > info brošure



**Prostorne
informacije
i istraživanja**



Strateška karta buke Grada Zagreba

U ORGANIZACIJI GRADSKOG UREDA za energiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj od 20. lipnja do 21. srpnja 2014. održana je javna rasprava o

◀ SLIKA 01, BUKA OD INDUSTRIJSKIH POGONA
IMAGE 01, INDUSTRIAL NOISE

Strateškoj karti buke Grada Zagreba. Na javnom izlaganju u prostoru Tribine Grada Zagreba 1. srpnja 2014. dr. sc. Alan Štimac, u ime ovlaštenih izrađivača karte, tvrtke DARH 2 d.o.o. i Brodarskog instituta d.o.o., opisao je pojedine faze pripreme, mjerenja i proračuna, te prikazao završnu analizu rezultata.

Zašto je rađena strateška karte buke i čemu služi?

Donošenje europske Direktive o buci okoliša (Environmental Noise Directive) 2002. godine imalo je za cilj 'definiranje zajedničkog pristupa s namjerom da se izbjegnu, spriječe ili smanje

▲ SLIKA 02, BUKA OD CESTOVNOG PROMETA NOĆU
IMAGE 02, ROAD TRAFFIC NOISE AT NIGHT

štetni učinci, uključujući i smetanje stanovništva, prouzročeni bukom okoliša'. U Republici Hrvatskoj mjere za postizanje tih ciljeva utvrđene su Zakonom o zaštiti od buke iz 2009., odnosno njegovim izmjenama i dopunama iz 2013. godine, čime je nacionalni Zakon usklađen s odredbama europske Direktive.

Upravljanje bukom je prvenstveno javnozdravstveni imperativ. Svjetska zdravstvena organizacija je prepoznala utjecaj prekomjerne buke

na zdravlje i redovito uključuje njene analize u svoje publikacije. Procjenjuje se da troškovi liječenja zdravstvenih stanja izazvanih prekomjernom bukom na razini Europe u prosjeku iznose čak 0,35 % BDP, stoga je upravljanje bukom i s financijskog stanovišta sve više prepoznato kao nužnost.

Direktiva se odnosi na buku kojoj su ljudi izloženi, posebno u naseljenim mjestima, u javnim parkovima ili drugim tihim područjima u aglomeraciji, u tihim područjima u prirodi, u blizini škola, bolnica i ostalih objekata i površina osjetljivih na buku i pruža osnovu za razvijanje mjera zaštite od buke u Europskoj uniji da bi se smanjila buka glavnih izvora buke: cestovnih i željezničkih vozila i infrastrukture, zrakoplova, vanjske i industrijske opreme i mobilnih strojeva. Njome se nastoje uskladiti pokazatelji (indikator) buke i načini procjene buke okoliša i prikupiti podatci u obliku strateških karata buke.

Po definiciji, strateška karta buke je temeljna karta buke namijenjena cjelovitom ocjenjivanju izloženosti stanovništva buci od različitih izvora buke. Ona ne uključuje analizu buke javnih priredbi i događanja, buke ugostiteljstva i buke uslijed remećenja javnog reda, niti propisuje pojedinačne mjere zaštite od buke, već je prvenstveno stručna podloga za cjelovitije i kvalitetnije prostorno planiranje i planiranje prometa i za pripremu akcijskog plana zaštite od buke s ciljem prevencije i snižavanja prekomjernih razina buke okoliša te smanjenja ukupnog broja ljudi na koje djeluje buka iznad dopuštenih razina. Stoga su strateške karte buke jedan od glavnih alata za sustavno upravljanje bukom industrije i prometa. Usklađuju se trajno s izmjenama u prostoru, a obavezno se obnavljaju svakih pet godina.

Za izradu strateške karte buke potreban je velik broj georeferenciranih ulaznih podataka o stanovništvu, terenu, cestovnom i željezničkom prometu, industrijskim pogonima, o meteorološkim parametrima i sl. o čijoj točnosti ovisi izrada i kvaliteta proračuna i krajnjih rezultata, što posljedično znači i trošak provođenja mjera zaštite od buke.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada 2013. godine je Gradskom uredu za energiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj dostavio tražene georeferencirane podatke: planiranu

namjenu površina iz 2009., podatke Popisa stanovništva, kućanstva i stanova 2011., stvarno korištenje zemljišta iz 2011., topografsku osnovu, digitalni ortofoto 2012., digitalni model površina i digitalni model reljefa.

Dopuštene razine vanjske i unutarnje buke okoliša su propisane Pravilnikom o najvišim dopuštenim razinama buke u sredini u kojoj ljudi rade i borave, a ovise o nizu čimbenika kao što su vrsta rada koji se obavlja (fizički ili umni rad), namjena prostora (bolnica, stambena zona, poslovno-stambena, industrijska), doba dana. U svakoj zoni namjene prostora najviša dopuštena razina vanjske buke je 10 – 15 dB(A) niža noću nego danju. Najniža je u zoni namijenjenoj odmoru, oporavku i liječenju (danju 50 dB(A), noću 40 dB(A), dok npr. u poslovno-stambenoj zoni dopuštena razina buke iznosi 65 dB(A) danju, odnosno 50 dB(A) noću.

Rezultati sumarne analize izloženosti stanovništva Grada Zagreba buci pokazuju da je više od 40 % stanovnika izloženo prekomjernim razinama buke cestovnog prometa u razdoblju dana, večeri i noći, 7 % željezničkog i 6 % tramvajskog prometa, dok je prekomjernim razinama buke industrijskih pogona izložen statistički gotovo zanemariv broj stanovnika. Takvi podatci ne odudaraju značajno od europskog prosjeka gradova koji su izradili svoju prvu kartu buke, ali ukazuju na važnost planiranja i održivog upravljanja prometom, propisivanja prostorno-planskih mjera zaštite od buke i razmatranja tehničkih rješenja zaštite od buke na samom izvoru buke. Sustav može u potpunosti zaživjeti na kvalitetan način samo uz kontinuiranu suradnju službi nadležnih za zaštitu okoliša, prostorno uređenje, upravljanje prometom, komunalne poslove i zdravstvo. U cilju pripreme akcijskog plana zaštite od buke, Gradski ured za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj je krajem kolovoza ove godine pokrenuo postupak izrade konfliktne karte buke Grada Zagreba, razlikovne karte kojom će biti analizirana prekoračenja razina buke s obzirom na namjenu prostora. Kao i strateška karta buke, konfliktna karta se izrađuje računalnim metodom, a razlike vrijednosti razina buke prikazuju se krivuljama istih razina buke i/ili razreda buke koji su označeni bojama.

Grafički prikazi indikatora buke po pojedinim

“ Rezultati sumarne analize izloženosti stanovništva Grada Zagreba buci pokazuju da je više od 40 % stanovnika izloženo prekomjernim razinama buke cestovnog prometa u razdoblju dana, večeri i noći, 7 % željezničkog i 6 % tramvajskog prometa, dok je prekomjernim razinama buke industrijskih pogona izložen statistički gotovo zanemariv broj stanovnika.

izvorima buke dostupni su na Geoportalu zagrebačke infrastrukture prostornih podataka (<https://geoportal.zagreb.hr/karta>). Na karti se navode različiti izvori buke: cestovni, željeznički, tramvajski promet te industrijski pogoni. Razina buke za ove izvore dana je u različitim dijelovima dana: dnevni, večernji, noćni te dnevni – večernji – noćni indikatori.

(S. HAMIN, K. MUDRONJA)

EN Strategic Noise Map of the City of Zagreb

The City Office of Energy, Environmental Protection and Sustainable Development organised from June 20 to July 21 2013 a public discussion of the Strategic Noise Map of the City of Zagreb. The Strategic Noise Map is the basic noise map aimed at making a comprehensive evaluation of population's exposure to noise from various sources. Data is available at the ZG Geoportal.



Međunarodna GIS ljetna škola Zagreb 2014.

MEĐUNARODNA GIS LJETNA ŠKOLA Zagreb 2014. održala se u Zagrebu od 14. do 25. srpnja 2014. u organizaciji Geodetskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Fakulteta za hortikulturu i krajobrazno inženjerstvo Sveučilišta za agrikulturnu u Nitri, Slovačka te Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada. Otvorene i uvodna radionice održani su u prostorijama ZagrebForuma. GIS ljetnu školu su uvodnim pozdravima otvorili Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, Boris Petrik, predstavnik veleposlanstva Republike Slovačke, Miodrag Roić, dekan Geodetskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu te Marcel Kliment, prodekan Fakulteta za hortikulturu i krajobrazno inženjerstvo Sveučilišta za agrikulturnu u Nitri. Nakon otvorenja, održana su i uvodna predavanja te objašnjenje ciljeva, područja i metoda rada GIS ljetne škole.

U GIS ljetnoj školi sudjelovalo je 40-ak studenata dodiplomskih i poslijediplomskih studija u Zagrebu i Nitri, a voditelji i predavači bili su sa Sveučilišta u Zagrebu, Sveučilišta u Nitri, iz gradske uprave Grada Zagreba, Europske komisije i drugih institucija.

Ciljevi GIS ljetne škole su međunarodna znanstveno-stručna suradnja, razmjena iskustava i upoznavanje s europskim standardima u području geoinformacijskih sustava, planiranja korištenja zemljišta i krajobrazne arhitekture. Aktivnosti su uključivale predavanja, terenski rad, obradu i objavu podataka istraživanja te izradu krajobraznih rješenja. Terenski rad se sastojao od prikupljanja GPS podataka, fotografija i atributivnih podataka o korištenju zemljišta na području dijelova gradskih četvrti Trešnjevka – jug, Trnje, Peščenica – Žitnjak, Novi Zagreb – istok i Novi Zagreb – zapad koji graniče s rijekom Savom. Prikupljeni podatci su se u drugom tjednu prakse obrađivali korištenjem GIS metoda i tehnologija

te će biti objavljeni u obliku internetskog GIS rješenja. Dio studenata izradio je prijedloge krajobraznih rješenja za nekoliko trenutno zapuštenih područja uz Savu. Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada će podatke koristiti za ažuriranje svojih baza prostornih podataka, kao prilog radu na standardizaciji podataka u skladu s europskim propisima te za potrebe promišljanja krajobraznog uređenja prostora oko rijeke Save.

(D. ŠIŠKO)

EN International GIS Summer School Zagreb 2014

The International GIS Summer School Zagreb 2014 was held in Zagreb from July 14 to 25 2014. It was organised by the Faculty of Geodesy of the University of Zagreb, the Faculty of Horticulture and Landscape Engineering with the University of Agriculture in Nitra, Slovakia, and the City Office of Strategic Planning and Development of the City. The aims of the summer school are international scientific and professional cooperation, exchange of experiences and learning European standards in the field of geoinformation systems, land use planning and landscape architecture.

06

07

“ Ciljevi GIS ljetne škole su međunarodna znanstveno-stručna suradnja, razmjena iskustava i upoznavanje s europskim standardima u području geoinformacijskih sustava, planiranja korištenja zemljišta i krajobrazne arhitekture.



Razvojna strategija Grada Zagreba

Grad Zagreb
Gradski ured za
strategijsko planiranje
i razvoj Grada
Planning and
Development of the City



Radionica Inovacije u funkciji bržeg razvoja Zagreba

U SKLOPU PROVEDBE Razvojne strategije Grada Zagreba, strateškog cilja C1. Konkurentno gospodarstvo, prioriteta C1.P2 Razvoj gospodarstva temeljenog na znanju, inovacijama i kvaliteti ponude roba i usluga te za potrebe izrade novog strateškog razvojnog dokumenta – ZAGREBPLANA 2020, u četvrtak 10. srpnja 2014. održana je radionica Inovacije u funkciji bržeg razvoja Zagreba: Stvaranje inovacijskog ekosustava u Gradu Zagrebu.

Grad Zagreb, kao i Hrvatska u cjelini, ima dugu povijest inovacija. U novije vrijeme svjedočimo brojnim inovacijama i inicijativama za njihovo poticanje, kao npr. revitalizacija prostora Zagrebačkog velesajma po načelu stvaranja inovativnog gradskog područja, razvoj inovacijskog centra i Znanstveno-učilišnog kampusa na Borongaju, nove inicijative Instituta Ruđer Bošković te mnogobrojne inicijative subjekata iz privatnog sektora. Sve te aktivnosti i inicijative pridonose budućem razvoju grada, a bit će uspješnije ako budu dio koherentne strategije i pod okriljem zajedničkog brenda. S tim ciljem na radionici je predstavljena ideja takvog sustavnog pristupa inovacijama u Zagrebu te otvorena rasprava s nekim od ključnih dionika tog procesa. Uvodna izlaganja održala je Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada Zagreba, dr. sc. Sandra Švaljek, zamjenica gradonačelnika Grada Zagreba i Jörgen Eriksson, osnivač i partner u Bearing Grupi. Radionicu je moderirao predsjednik Partnerskog vijeća Grada Zagreba, prof. dr. sc. Mladen Vedriš.

U raspravi koja je uslijedila, Matija Derk, pomoćnik ministra regionalnog razvoja i fondova EU, pozdravio je inicijativu za okupljanje svih važnijih dionika u procesu stvaranja inovacijskog ekosustava u Gradu Zagrebu i dijalog oko ključnih tema. Prorektor zagrebačkog sveučilišta prof.

“ U novije vrijeme svjedočimo brojnim inovacijama i inicijativama za njihovo poticanje, kao npr. revitalizacija prostora Zagrebačkog velesajma po načelu stvaranja inovativnog gradskog područja, razvoj inovacijskog centra i Znanstveno-učilišnog kampusa na Borongaju, nove inicijative Instituta Ruđer Bošković te mnogobrojne inicijative subjekata iz privatnog sektora.

dr. sc. Bojan Baletić naglasio je da će akademska zajednica ponuditi teme i projekte za daljnji razvoj predloženog koncepta. Sljedeći koraci dogovoreni su za jesen, kada je predviđeno ponovno okupljanje s ciljem daljnjeg razvoja inicijative Innovation Zagreb. (S. SOČIVICA)

EN *Innovations for Faster Development of Zagreb Workshop*

As part of both the implementation of the Development Strategy of the City of Zagreb, and drawing up of the new strategic development document – ZAGREBPLAN 2020, a workshop entitled Innovations for Faster Development of Zagreb: Creating an Innovative Ecosystem in the City of Zagreb, was held on Thursday, July 10 2014.



▲ SLIKA 03 | IMAGE 03



Regionalna i međunarodna suradnja



CHALLENGE — sastanak i radionica

GRADSKI URED za strategijsko planiranje i razvoj Grada kao koordinator lokalnih aktivnosti u Projektu CHALLENGE sudjelovao je od 1. do 3. srpnja 2014. na održavanju petog susreta konzorcija i četvrte, ujedno i posljednje radionice projekta CHALLENGE u Dresdenu. Naziv radionice bio je 'Monitoring (praćenje) i evaluacija'. Nakon niza održanih radionica na temu institucionalne suradnje, participacije te odabira najučinkovitijih mjera, praćenje i evaluacija su se pokazali kao logična tema završne radionice o planiranju održive mobilnosti u gradovima.

Kao i na dosadašnjim radionicama, tako su i na ovom susretu bili prisutni svi članovi konzorcija, odnosno predstavnici svih partnera na projektu, dok su na radionici prisustvovali i gradovi sljedećih gradova dobre prakse projekta CHALLENGE.

Sastanak konzorcija započeo je analizom statusa dosadašnjih aktivnosti kao uvod u temu praćenja i evaluacije, održane su brojne rasprave i prikazane brojne prezentacije slučajeva gradova koji su izradili planove održive mobilnosti, odnosno onih gradova koji su krenuli u ponovljeni/revizirani postupak izrade. Na radionicama su se prisutni imali prilike upoznati s osnovama praćenja i evaluacije te primjerima drugih gradova i njihovim metodama. Više o radionici, a i o projektu dostupno je na stranici <http://www.sump-challenges.eu/>. Radionica je završena najavom sljedećih aktivnosti. (M. VUGER)

EN Meeting of the Consortium and Workshop within the CHALLENGE Project
The City Office of Strategic Planning and Development of the City as coordinator of local activities in the CHALLENGE Project participated at the fifth meeting of the Consortium and the fourth, last workshop of the CHALLENGE project. The workshop was entitled 'Monitoring and Evaluation' and took place in the German town of Dresden from July 1 to 3, 2014.

Prva radionica projekta European Urban Transport Roadmap u Bruxellesu

EUROPSKA KOMISIJA – Generalna uprava za mobilnost i transport je posredstvom Međunarodne mreže gradova ICLEI – Lokalne uprave za održivost, čiji je Grad Zagreb član i već dugo s njom surađuje, a aktivnosti koordinira Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, uputila poziv na prvu radionicu projekta European Urban Transport Roadmap, koja se održala u Bruxellesu ove godine, izražavajući posebno želju da Grad Zagreb, s obzirom na njegove reference u području održive mobilnosti, bude nazočan.

Sudjelovanje gradova, pa tako i Zagreba, je ključno za uspješno i primjenjivo razvijanje instrumenata i planova za postizanje održive mobilnosti. Ova radionica je jedna od triju interaktivnih radionica (od kojih su sljedeće planirane u 2015. i 2016. godini) putem kojih će se prikupljati mišljenja ključnih dionika. Uz to, radionica se pokazala i odličnom prigodom za raspravu o novim idejama i scenarijima održive mobilnosti s drugim gradovima i stručnjacima iz različitih područja.

Grad Zagreb je imao priliku predstaviti dosadašnja iskustva na projektima koji se odnose na planiranje održive mobilnosti u gradovima, ali i prigodu upoznati primjere dobre prakse od drugih gradova Europe. Ova izrazito interaktivna jednodnevna radionica organizirana je kao niz okruglih stolova s temama relevantnim za planiranje održive mobilnosti. Stručnjaci koji su sudjelovali u diskusiji dolaze iz Švedske, Velike Britanije, Rumunjske, Bugarske, Belgije, Italije, Španjolske, Njemačke, Danske, Nizozemske, Hrvatske i Poljske.



▲ SLIKA 04 | IMAGE 04

Cilj ovog projekta je pomoći upravama gradova širom EU u identificiranju i kreiranju financijski održivih strategija u upravljanju izazovima u prometu uključujući zagušenje prometom, buku, onečišćenje zraka, sigurnost i emisije vezane uz promjenu klime. Jedan od očekivanih rezultata projekta bit će i besplatna internetska stranica. Pet planiranih mogućih scenarija koji će biti razvijeni ovim projektom pomoći će gradovima u idejama kako postići održivu mobilnost. Ovaj četverogodišnji istraživački projekt, u ime Europske komisije – Generalne uprave za mobilnost i promet, koordinira Ricardo-AEA, talijanska konzultantska tvrtka, u partnerstvu s ICLEI i TRT Transporti e Territorio.

(A. MAGDIĆ, V. KELEMEN PEPEONIK)

EN First Workshop of the European Urban Transport Roadmap Project in Brussels

At the invitation of the European Commission Directorate-General for Mobility and Transport, the City Office of Strategic Planning and Development of the City was invited to the first workshop of the European Urban Transport Roadmap Project held in Brussels in early summer 2014. The goal of this 4-year project is to help the administration of towns across the EU to create financially sustainable strategies for management of transport challenges.



HR ZGFORUM 05

Posjet delegacije iz Koreje

3. SRPNJA U ZGFORUMU djelatnici Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada ugostili su predstavnike KMAC-a (Korean Management Association Consulting) koji su u sklopu studijskog putovanja po Europi posjetili Sarajevo, Beč, Zagreb, Graz i Postojnu. KMAC je organizacija koja je osnovana prije više od 50 godina s ciljem pomaganja svim sektorima korejske industrije, a među više od tisuću članova ubrajaju se i oni iz globalno poznatih tvrtki poput Samsunga i Hyundaija. U delegaciji koja je posjetila Zagreb nalazili su se predstavnici tvrtki iz prometnog sektora (željeznice, zračna luka), područja zaštite okoliša, obnovljivih izvora energije, gospodarenja otpadom...

Sastanak u ZgForumu bio je prilika za prezentaciju osnovnih informacija o Zagrebu i Hrvatskoj koji u posljednjih nekoliko godina bilježe značajan rast broja turista upravo iz azijskih zemalja. Djelatnici Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada nakon uvodnih podataka o gradu upoznali su goste s Razvojnou strategijom Grada Zagreba – ZAGREBPLANOM i zagrebačkim strateškim projektima. Posjet je bio

▲ SLIKA 05 | IMAGE 05

prilika za uspoređivanje iskustva potpuno različite dinamike rasta gradova, načina upravljanja komunalnim službama i održivim razvojem (Seul je jedan od najnapučenijih gradova na svijetu koji se ubrzano razvija zahvaljujući ponajprije informatičkoj i elektroničkoj industriji). Ispred Ureda za strategiju gostima su prezentaciju održale Valerija Kelemen Pepeonik i Sonja Sočivica, a sastanku su prisustvovala i kolegice Nela Jurić i Nera Pavić iz Gradskog ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo.

Gostima iz Koreje podijeljeni su info materijali o Zagrebu te brošure koje izdaje Ured za strategiju – INFO, engleski sažetak Razvojne strategije, katalozi o natječaju za Blok Badel te publikacija Invest in Zagreb.

(S. SOČIVICA)

EN A Visit of Delegation from Korea

On July 3, the staff of the City Office of Strategic Planning and Development of the City met with representatives of KMAC (Korean Management Association Consulting) at ZgForum. The delegation was visiting the towns of Sarajevo, Vienna, Zagreb, Graz and Postojna as part of their study tour. The meeting at ZgForum was an opportunity to present basic information about Zagreb and Croatia.

HR SINERGI 06 07

Prvi tematski seminar EU projekta SINERGI

SINERGI (Social Inegration through Urban Growth Strategies) ime je novog projekta sufinanciranog iz fondova EU čiji je lokalni koordinator aktivnosti, u ime Grada Zagreba, Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada. Inicijator za okupljanje partnera oko ideje projekta SINERGI i zajedničko formuliranje projektnog prijedloga bio je grad Skoplje. Slijedom bogate suradnje ovih dvaju gradova, Skoplje je uputilo poziv Zagrebu da se priključi projektu. Pozitivno ocijenjen od strane Europske komisije, projekt je započeo u ožujku ove godine i trajat će do ožujka 2016. Skupinu partnera čine gradovi Skoplje, koji je i koordinator projekta, Torino, Dijon te Zagreb, od kojih svaki razvija svoju mrežu suradnika iz znanstvenog i nevladinog sektora. Cilj projekta je promovirati važnost socijalne uključenosti i participativnog planiranja u procesima urbanih razvojnih strategija. Nakon prvog sastanka (kick-off meeting) u

Torinu krajem ožujka, u Zagrebu je od 15. do 17. 7. održan prvi tematski seminar. Okupljeni sudionici, njih 50-tak, iz gradskih uprava Skoplja, Torina i Zagreba, znanstveno-edukativnih institucija i nevladinog sektora, radili su u četiri radne skupine čiji su fokus interesa bile sljedeće teme: Novi razvojni projekti za građane, Nove industrije u gradovima, Novi javni prostori u gradovima i Prostorne informacije i istraživanja te su navedene teme kroz 24 prezentacije i njima potaknute rasprave promišljali s aspekta gradskih uprava, istraživačkih i edukativnih institucija te nevladinog sektora.

S obzirom na to da je tematski seminar održan u Zagrebu, fokus je bio na aktivnostima u Gradu Zagrebu pa su tako uz predstavnike Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada te predstavnike gradova partnera, prezentacije održali i lokalni suradnici Zagreba; Arhitektonski fakultet, Fakultet prometnih znanosti i Geografski odsjek Prirodoslovno-matematičkog fakulteta, te DOOR – Društvo za oblikovanje održivog razvoja kao predstavnik nevladinog sektora.

Uz rad u radionicama, sudionici su posjetili i nekoliko novih stambenih zona i javnih gradskih prostora, između ostalih Sopnicu – Jelkovec i Bundek.

Cilj seminara bio je prikazati konkretne primjere



▲ SLIKA 06 | IMAGE 06

16

17



▲ SLIKA 07 | IMAGE 07

iz triju grada, s pozitivnim, ali i negativnim konotacijama, raspravljati o razlikama i sličnostima, potaknuti formuliranje odgovora na postavljena pitanja o urbanom razvoju. Rezultati ovog seminara prenijet će se u sljedeći u težnji daljnjeg razvijanja teme socijalne integracije kroz procese urbanog razvoja. Nakon ovog prvog tematskog seminara slijede po sličnoj metodologiji seminari u ostalim gradovima partnerima. Projekt završava konferencijom u Skoplju o rezultatima ovog dvogodišnjeg projekta. Očekujemo da će suradnja na projektu, koja je već u ovom trenutku odlična, rezultirati daljnjim razvijanjem suradnje i na drugim područjima.

(A. MAGDIĆ, M. VUGER)

EN | First thematic seminar of the EU SINERGI Project

The first thematic seminar within the SINERGI Project was held in Zagreb from July 15 to 17. The goal of the project is to promote the importance of social inclusion

and participative planning in the processes of urban development strategies. The aim of the seminar was to present specific examples from Skoplje, Turin and Zagreb, to discuss differences and similarities, and to encourage answering the questions on urban development.

“ Uz rad u radionicama, sudionici su posjetili i nekoliko novih stambenih zona i javnih gradskih prostora, između ostalih Sopnicu – Jelkovec i Bundek.



BOB – Biciklom na autobus

‘BOB – BIKIKLOM NA AUTOBUS’ je projekt koji sufinancira Europska komisija iz fonda CIVITAS CAPITAL. Svrha CIVITAS CAPITAL fonda je razmjena dobrih praksi i iskustava između gradova sudionika projekta CIVITAS. Grad Zagreb je 2008. – 2012. bio dio konzorcija CIVITAS ELAN kojeg je sačinjavao 41 partner širom Europe, a zagrebačkim aktivnostima je u ime Grada Zagreba koordinirao Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Obaveza CIVITAS gradova je nastaviti mjere započete tijekom projekta. Ciljevi projekta ‘BoB – Biciklom na autobus’ su povećati broj korisnika autobusa i bicikla te smanjiti broj korisnika automobila, potaknuti građane iz podsljemenske zone na korištenje bicikla u drugim (nizinskim) dijelovima grada i povećati broj biciklista rekreativaca i cikloturista na Medvednici.

Grad Zagreb posljednjih desetak godina sustavno radi na izgradnji biciklističke infrastrukture što je rezultiralo povećanjem broja građana koji koriste bicikl u svakodnevnom prometovanju te broja građana koji koriste bicikl u rekreativne svrhe. ‘BoB – Biciklom na autobus’ je pilot projekt unutar kojeg će se omogućiti prijevoz bicikala na autobusnim linijama 102 Britanski trg – Mihaljevac, 103 Britanski trg – Kraljevec i izvanrednoj autobusnoj liniji 140 za Sljeme Mihaljevac – Sljeme (Tomislavov dom) na brežuljkastom i planinskom području Grada Zagreba. Usluga je besplatna, započet će krajem listopada, a bicikli će se moći staviti i skinuti s nosača na točno određenim stanicama uz pret hodno javljanje vozaču.

Tijekom provedbe ovog pilot-projekta, Geografski odsjek Prirodoslovno-matematičkog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu provest će istraživanje o dojmovima građana i vozača autobusa te daljnjim potrebama za ovom uslugom. Sva razmišljanja, prijedloge i primjedbe vezane uz projekt građani će tijekom istraživanja moći uputiti anketarima na autobusnim linijama ili

poslati e-mailom na adresu zgcu@zagreb.hr. Nositelji projekta su Gradski ured za gospodarstvo, rad i poduzetništvo, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada i Sektor za promet Gradskog ureda za prostorno uređenje, izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet Grada Zagreba, a partneri su Zagrebački holding d.o.o. – podružnica ZET, Javna ustanova “Park prirode Medvednica” te Geografski odsjek Prirodoslovno-matematičkog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

(Ž. PAVLOVIĆ)

EN | BOB – Bike on Bus

‘BoB – Bike on Bus’ is a pilot project in course of which transport of bicycles on certain bus lines in Zagreb will be enabled. The goals of the project ‘BOB-Bike on Bus’ are increasing the number of bus and bicycle users and reduction of car users, encouraging citizens from the slopes of Medvednica to use bicycles in other (lowland) parts of the City and increasing the number of recreational cyclists and cyclo-tourists at Medvednica.

18

19



“ Grad Zagreb posljednjih desetak godina sustavno radi na izgradnji biciklističke infrastrukture što je rezultiralo povećanjem broja građana koji koriste bicikl u svakodnevnom prometovanju te broja građana koji koriste bicikl u rekreativne svrhe

Slovački studenti na radionici krajobrazne arhitekture u ZgForumu

U SKLOPU MEĐUNARODNE GIS ljetne škole (GIS Summer School 2014) organizirane za studente geodezije, studenti Fakulteta za hortikulturu i krajobrazno inženjerstvo slovačkog sveučilišta u gradu Nitri sudjelovali su i na višednevnoj međunarodnoj radionici na temu analize mogućnosti krajobraznog uređenja zelenih područja uz rijeku Savu u svrhu aktiviranja i revitalizacije područja u skladu sa suvremenim principima. Radionica se održala u ZgForumu, organizirao ju je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a sastojala se od nekoliko različitih aktivnosti.

Prvi dan radionice, 14. srpnja, predstavnike slovačkog sveučilišta, njihovog prodekana (dr. sc. Marcel Kliment), predstavnike slovačkog veleposlanstva te dekana Geodetskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (prof. dr. sc. Miodrag Roić) ugodili su predstavnici Ureda, mr. sc. Darko Šiško i Sonja Sočivica te pročelnica Ureda Jadranka Veselić Bruvo. Uzvanici su predstavili institucije iz kojih dolaze i područja rada u općem djelovanju, kao i u području vezanom za ovu radionicu.

Drugi dan radionice, 18. srpnja, studentima krajobrazne arhitekture koje je predvodio mentor dr. sc. Richard Kubišta radni zadatak 'Krajobrazna arhitektura: Grad na Savi' predstavili su voditelji radionice Ana Magdić i Matija Vuger. Cilj radionice bio je ponuditi inovativna i kreativna rješenja za krajobrazno uređenje zelenih zona uz rijeku Savu, ne-građevinskim zahvatima i ne-agresivnim intervencijama, osmisliti pritom i dodatnu vrijednost postojećoj namjeni lokacije, ali i ispitati mogućnosti alternativnih načina kretanja na lokaciji. Od studenata se očekivalo da pokušaju analizi pristupiti znanstveno a promišljanju režima korištenja strateški, te da pokušaju zadovoljiti i praktičan i estetski kriterij

“Cilj radionice bio je ponuditi inovativna i kreativna rješenja za krajobrazno uređenje zelenih zona uz rijeku Savu, ne-građevinskim zahvatima i ne-agresivnim intervencijama, osmisliti pritom i dodatnu vrijednost postojećoj namjeni lokacije, ali i ispitati mogućnosti alternativnih načina kretanja na lokaciji.

u svom rješenju.

Treći dan radionice, 23. srpnja, sudionici i njihovi voditelji prezentirali su radnu verziju svojih rješenja te na okruglom stolu koji je uslijedio raspravljali o svim ponuđenim prijedlozima.

Završno, 24. srpnja na Geodetskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu studenti su, u sklopu predavljanja rezultata GIS ljetne škole, svim sudionicima ljetne škole i predstavnicima svih uključenih institucija prezentirali svoje konačne radove iz područja krajobrazne arhitekture. Svi studenti pokazali su izraziti interes za temu i lokaciju, izuzetno zanimljive i kreativne radove, i na zadovoljstvo svih organizatora potakli ideju za budućom, još uspješnijom suradnjom.

(A. MAGDIĆ)

EN Slovakian Students at the Workshop on Landscape Architecture at ZgForum

As part of the international GIS Summer School 2014 that was organised for students of geodesy, the students of the Faculty of Horticulture and Landscape Architecture of the Slovakian University in the Town of Nitra also attended the international workshop on the subject of possibilities for landscape development of green spaces along the Sava river.



▲ SLIKA 08 | IMAGE 08



▲ SLIKA 09 | IMAGE 09



Obavijesti





▲ SLIKA 10 | IMAGE 10

HR MGZ 10

Rethinking Industrial Sites

U SRIJEDU 2. SRPNJA 2014. U ZGFORUMU održan je prvi radni sastanak programa Rethinking Industrial Sites kojeg je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada pokrenuo 2014. godine u ime Grada Zagreba. Program Rethinking Industrial Sites odvija se u sklopu matičnog projekta Muzeja grada Zagreba Zagrebačka industrijska baština: povijest, stanje, perspektive (2009. – 2015.) koji je fokusiran na istraživanje, prezentaciju i popularizaciju industrijskog naslijeđa Zagreba. Program se financira sredstvima iz proračuna Grada Zagreba, a provoditelj programa je Muzej grada Zagreba. Partneri u provedbi programa su Arhitektonski fakultet u Sarajevu, Arhitektonski fakultet u Zagrebu, Departman za arhitekturu i urbanizam Fakulteta tehničkih nauka u Novom Sadu i Fakultet za arhitekturu u Ljubljani. U kontekstu promicanja zaštite i prenamjene industrijskog naslijeđa, namjera je programom Rethinking Industrial Sites analizirati stanje te u partnerstvu s obrazovnim institucijama na znanstvenom polju arhitekture i urbanizma istražiti i prezentirati mogućnosti transformacije nekadašnje Gradske klaonice i stočne tržnice u Zagrebu. Primarni je cilj izrada idejnih rješenja za očuvanje i kvalitetnu konverziju nekorištenog industrijskog kompleksa sa spomeničkim obilježjima te na taj način studentima arhitekture s četiriju sveučilišta pružiti priliku za izražavanje kreativnih ideja, čime se potiče izvrsnost te se uspostavljaju kontakti za buduću suradnju. Realizacija programa zamišljena je u formi grupnih studentskih radova u okviru izborne nastave na četirima partnerskim institucijama

tijekom zimskog semestra akademske godine 2014./2015. Mentori i studenti rukuodit će se programom izrađenim u zagrebačkom Gradskom uredu za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

U uvodnom dijelu radnog sastanka održane su kratke prezentacije izvršitelja i naručitelja programa te je utvrđen okvirni datum sljedećeg susreta u Zagrebu nakon čega su sudionici otišli na organizirani obilazak kompleksa Gradske klaonice. (A. LAZAR, M. MEŠTROVIĆ)

EN Rethinking Industrial Sites

On Wednesday, July 2 2014, the first working meeting within the Rethinking Industrial Sites Programme, funded by the City of Zagreb, was held at ZgForum. It was launched by the City Office of Strategic Planning and Development of the City, and along with numerous partners it is carried out by the Museum of the City of Zagreb. The goal is to promote protection and new uses of industrial heritage buildings, specifically the City Slaughter-house and Cattle Market in Zagreb.

HR ZGFORUM

Edukacije o korištenju sredstava iz EU fondova

GRADSKI URED ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE I RAZVOJ GRADA, kao imenovani regionalni koordinator i poticatelj regionalnog razvoja Grada Zagreba te izrađivač Razvojne strategije Grada Zagreba, kojem je edukacija i jedna od zadaća, javio se i 2014. na Poziv za iskaz interesa za dodjelu financijske potpore za potprogram Jačanje ljudskih potencijala na lokalnoj i područnoj (regionalnoj) razini za učinkovitu pripremu i korištenje fondova Europske unije koji je objavilo Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije. Ministarstvo dodjeljuje financijsku potporu za edukativne aktivnosti koje se provode u svrhu jačanja ljudskih potencijala na lokalnoj i područnoj (regionalnoj) razini za učinkovitu pripremu i korištenje fondova Europske unije. Ovo je već treća godina zaredom kako Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada sudjeluje u ovom programu.

Cilj potprograma je ojačati ljudske potencijale u upravnim tijelima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave i agencijama za bolju pripremu i provedbu razvojnih projekata prihvatljivih za financiranje iz fondova Europske unije.

Ministarstvo je pozitivno ocijenilo prijavljene teme i plan edukacija te će Ured tijekom rujna, listopada i prve polovice studenoga u ZgForumu provesti edukacije prema zadanom obrascu uključivanjem i vanjskih edukatora, što je obaveza pretprograma.

U 2014. godini vanjski edukatori održat će sljedeće edukacije: Strateško planiranje kao osnovica za pripremu projekata i Priprema projekata prihvatljivih za financiranje iz fondova Europske unije održat će tvrtka Ecorys Hrvatska, a Državne potpore i EU fondovi i Primjena modela ugovora FIDIC u Hrvatskoj će održati tvrtka Projekt jednako razvoj.

Djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada održat će

edukacije Priprema projekata prihvatljivih za financiranje iz fondova Europske unije (Karolina Bui), Vještine upravljanja projektom – Project Management (Matija Vuger), te Programi Europske unije i Informiranje i komunikacija s javnosti u kontekstu korištenja EU fondova (Željka Pavlović).

Provodeći svoju ulogu regionalnog koordinatora i svjestan zadaće regionalnog edukatora kao i značenja edukacija koje pridonose osposobljenosti djelatnika gradske uprave za učinkovitu pripremu projekata i korištenje fondova EU te vrlo pozitivnih reakcija sudionika o korisnosti i kvaliteti održanih edukacija u 2012. i 2013. godini, Gradski će ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada nastaviti s edukacijama te će se i nadalje javljati na natječajima za dodjelu bespovratnih sredstava za edukacije koristeći vlastite potencijale i po potrebi vanjske konzultante. Informacije o korištenju sredstava iz EU fondova kao i o edukacijama mogu se pronaći i na internetskoj stranici Ministarstva regionalnog razvoja i fondova EU <http://www.strukturnifondovi.hr/>.

(Ž. PAVLOVIĆ)

EN Education on the Use of Resources from EU Funds

The City Office of Strategic Planning and Development of the City answered the Call for Expressions of Interest for the Award of Financial Support from the Sub-programme “Strengthening Human Resources at Local and Regional Level for Effective Preparation and Use of European Union Funds”, published by the Ministry of Regional Development and EU Funds. The Office will hold a number of training sessions concerning EU Funds in the fall of 2014.

HR ZGFORUM 11 12

Dodjela certifikata prvoj generaciji O&M instruktora

U sklopu projekta ‘Razvoj usluga mobilne podrške za slijepe osobe u Hrvatskoj’ financiranog od strane Europskog socijalnog fonda 24. srpnja u ZgForumu upriličena je svečana dodjela certifikata prvoj generaciji instruktora orijentacije i mobilnosti slijepih.

Dodjelu su organizirali Udruga kao nositelj Projekta i Obrtničko učilište kao partner u nazočnosti brojnih uzvanika, suradnika, edukatorica, polaznika edukacije i članova Udruge.

Programu su nazočili kao gosti: Katarina Ivanković Knežević sa suradnicom ispred Ministarstva rada i mirovinskog sustava RH, Martina Sajko Olovec ispred Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Marija Mustać ispred Grada Zagreba te više članova Udruge slijepih Sisačko-moslavačke županije na čelu s predsjednikom, g. Dankom Tomanić.

Ravnatelj Obrtničkog učilišta Zagreb g. Dražen Maksimović uručio je polaznicima edukacije certifikate o osposobljenosti za instruktora orijentacije i mobilnosti slijepih te vještina svakodnevnog življenja.

Predsjednica Udruge izrazila je osobitu zahvalnost edukatoricama, partneru i suradnicima te projektom timu Udruge na uloženom trudu i ostvarenim



▲ SLIKA 11 | IMAGE 11



rezultatima, kao i ZgForumu koji Udruzi uvijek pruža mogućnost organizacije radnih, ali i svečanih skupova.

(D. ŽGANEC)

▲ SLIKA 12 | IMAGE 12

EN Award of Certificates to the First Generation of O&M Instructors

As part of the project entitled ‘Developing mobile support services for blind persons in Croatia’, funded by the European Social Fund, on July 24 2014 a ceremony of awarding certificates to the first generation of instructors for the orientation and mobility of blind people was held in ZgForum. The award was organised by the Croatian Guide Dog and Mobility Association as the competent authority for the Project and the Craft College as partner.

Radionica s Mrežom znanja

U ZgForumu je 29. srpnja 2014. održana radionica u sklopu provedbe projekta Mogućnosti nadomještanja uvoznih proizvoda vlastitom proizvodnjom od strane zagrebačke industrije i partnera. Osnovni je cilj projekta definiranje konkretnih potreba zagrebačkih poduzetnika u razvoju novih proizvoda kojima je cilj porast izvoza, odnosno smanjenje uvoza. U skladu s identificiranim potrebama poduzetnika, Studija, koja će biti konačan rezultat projekta, dat će prijedloge poticajnih mjera čijom provedbom Grad Zagreb može potaknuti i poduprijeti razvoj gospodarstva, preporuke za poticanje rasta izvoza temeljenog na znanju i inovacijama u cilju jačanja konkurentnosti, kao i prijedloge modela umrežavanja svih relevantnih dionika procesa razvoja inovativnih izvoznih proizvoda. Projektom je planirano istraživanje potreba poduzetnika koje će se odvijati kroz nekoliko planiranih radionica.

Na prvoj radionici održanoj u ZgForumu prisutne je ispred Ureda za strategijsko planiranje pozdravila pročelnica Veselić Bruvo koja je u svom izlaganju dala kratki pregled aktivnosti koje su se dosad provodile u cilju osnaživanja i potpore gospodarstva – od sustavnog promišljanja gospodarskih zona kroz prostorno-plansku dokumentaciju pa sve do formuliranja i provedbe ciljeva razvoja navedenih u Razvojnoj strategiji Grada Zagreba – ZAGREBPLANU.

Sudionicima je zaključke provedene analize razvoja zagrebačke industrije i identificiranih mogućnosti njenog razvoja u budućnosti prezentirao mr. sc. Domagoj Račić, konzultant i direktor Mreže znanja d.o.o. Nakon kratkog predstavljanja zaključaka, uslijedila je rasprava o aktualnim preprekama, jačanju izvoza te potrebama zagrebačkih poduzetnika u vidu institucionalne podrške u procesu razvoja novih proizvoda, odnosno zamjene dosadašnjih uvoznih proizvoda vlastitom proizvodnjom u idućem razdoblju.

Sudjelovanje poduzetnika u ovom projektu je od velike važnosti jer se direktnom komunikacijom s predstavnicima zagrebačke industrije očekuje stvaranje kvalitetne podloge za kreiranje konkretnih mjera čiji će dio provoditi Grad Zagreb i drugi dionici na području Grada u cilju stvaranja poticajnog poduzetničkog okruženja i jačanja konkurentnosti zagrebačkog i hrvatskog gospodarstva.

(N. ANTIĆ, S. SOČIVICA)

EN Workshop with Knowledge Network

On 29 July 2014, a workshop was held at ZgForum within the project entitled Possibilities for Replacing Import Products with Own Production by the Zagreb Industry and Partners. The basic goal of the project is to define specific needs of Zagreb's entrepreneurs in the development of new products with the aim of boosting export and reducing import, which will be formulated in the study as the project's end product.

Osobna karta ureda

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strategijskih odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba. Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZAGREBPLAN-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- Odjel za strategijsko planiranje,
- Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe strategijskih odluka, planova i projekata,
- Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
- Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum)
- Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- Odjel za statistiku,
- Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

T +385 (0) 1 / 610-1840 F +385 (0) 1 / 610-1881

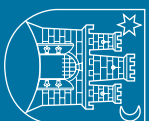
EN About the Office

City of Zagreb Office of Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- Strategic Planning Department,
- Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- Projects Presentation Department (ZgForum),
- Spatial Data and Research Department,
- Statistics Department,
- Demography Department.

The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

